

**НАО «ВОСТОЧНО-КАЗАХСТАНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ САРСЕНА АМАНЖОЛОВА»**

УТВЕРЖДАЮ

Председатель правления -

ректор, профессор

М. Төлеген

(Протокол заседания

правления №8 от 13 апреля

2021 г.)



ПОЛОЖЕНИЕ

**ОБ АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ ОБУЧАЮЩИХСЯ,
ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ И СОТРУДНИКОВ**

П ВКУ 031-21

Издание первое

№ _____

Дата введения _____

.г. Усть-Каменогорск

2021 г.

№68 от 13.04.2021г.

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 2 из 33

Содержание

1	Область применения.....	3
2	Нормативные ссылки.....	3
3	Термины и определения.....	3
4	Обозначения и сокращения.....	4
5	Общие положения.....	4
6	Организационное обеспечение академической мобильности.....	6
7	Организационное обеспечение внутренней (национальной) академической мобильности обучающихся в ВКУ им. С.Аманжолова.....	8
8	Организационное обеспечение внешней (международной) академической мобильности обучающихся в ВКУ им. С.Аманжолова	9
9	Академическая мобильность обучающихся и сотрудников других ОВПО РК в Восточно-Казахстанском университете имени Сарсена Аманжолова.....	11
10	Информационное обеспечение программы академической мобильности.....	11
11	Требования к оформлению документов.....	12
12	Изменения.....	13
13	Согласование, хранение и рассылка.....	14
	Приложение 1.....	16
	Приложение 2	18
	Приложение 3	23
	Приложение 4.....	27
	Приложение 5.....	32

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 3 из 33

1 Область применения

1.1. Настоящее Положение определяет порядок организации и обеспечения академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников некоммерческого акционерного общества «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова» (далее – Общество).

2 Нормативные ссылки

2.1 Настоящее положение разработано с учетом требований следующих нормативных документов:

- Закон РК «Об образовании» от 27 июля 2007 года;
- Приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 19 ноября 2008 года № 613 «Об утверждении Правил направления для обучения за рубежом, в том числе в рамках академической мобильности»;
- Приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 20 апреля 2011 года № 152 «Об утверждении Правил организации учебного процесса по кредитной технологии обучения»;
- Государственная программа развития образования Республики Казахстан на 2020-2025 годы;
- Стратегия мобильности ЕПВО 2020;
- Академическая политика НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова» (утверждена решением Ученого Совета «27» августа 2020 г., протокол №1).

3 Термины и определения

3.1 В настоящем положении используются термины и определения из нормативных документов, на основании которых оно было разработано.

- Академическая мобильность - перемещение обучающихся или преподавателей-исследователей для обучения или проведения исследований на определенный академический период: семестр или учебный год в другую организацию высшего и (или) послевузовского образования (далее - ОВПО) (внутри страны или за рубежом) с обязательным перезачетом освоенных образовательных учебных программ в виде кредитов в своей ОВПО или для продолжения учебы в другой ОВПО;

- Государственная услуга - одна из форм реализации отдельных государственных функций, осуществляемых в индивидуальном порядке по обращению или без обращения услугополучателей и направленных на реализацию их прав, свобод и законных интересов, предоставление им

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 4 из 33

соответствующих материальных или нематериальных благ.

4 Обозначения и сокращения

Общество – НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»

АСУ - Академический совет университета;

ДАП и УОП – департамент академической политики и управления образовательными программами;

ОСМСиА – отдел стратегии, международного сотрудничества и аккредитации;

ПРСВОК – представитель руководства по системе внутреннего обеспечения качества;

СВОК – система внутреннего обеспечения качества;

ОП – образовательная программа;

ГОСО - государственный общеобязательный стандарт образования;

ППС – профессорско-преподавательский состав;

СФ – совет факультета;

ОР- офис регистрации ЦОС «Parasat»;

ОВПО – организация высшего и послевузовского образования;

ИУП – индивидуальный учебный план;

РУП – рабочий учебный план;

НИРС – научно-исследовательская работа студентов.

5 Общие положения

Академическая мобильность студентов, магистрантов, докторантов, преподавателей и сотрудников является одним из основных принципов Болонской декларации и одним из важных направлений международной деятельности. Она способствует улучшению качества высшего образования, повышению эффективности научных исследований, совершенствованию системы управления, установлению внешних и внутренних интеграционных связей, выполнению миссии в Обществе.

Основная цель академической мобильности: интеграция в международное образовательное пространство, использование мировых образовательных ресурсов.

Цели, задачи и общие правила обеспечения и реализации индивидуальной академической мобильности соответствуют основным принципам Болонской декларации.

Правила и процедуры реализации академической мобильности распространяются на студентов, магистрантов очной формы обучения, докторантов а также штатных преподавателей и сотрудников Общества.

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 5 из 33

5.1 Под индивидуальной академической мобильностью понимается перемещение обучающегося, сотрудника или преподавателя на определенный период в другое образовательное или научное учреждение (в Республике Казахстан или за рубежом) для обучения, преподавания, проведения исследований или повышения квалификации, после чего обучающийся, преподаватель, исследователь возвращается в свое основное учебное заведение.

5.2 Под внешней (международной) академической мобильностью понимается обучение студентов бакалавриата, магистрантов, докторантов PhD Общества в зарубежных университетах, а также работа преподавателей и сотрудников Общества в зарубежных образовательных или научных учреждениях.

5.3 Под внутренней (национальной) академической мобильностью понимается обучение, а также работа преподавателей и сотрудников Общества в ведущих казахстанских университетах.

5.4 Различают два вида академической мобильности: «вертикальную» и «горизонтальную». Под вертикальной мобильностью подразумевают полное обучение студента на степень в зарубежном университете. Под горизонтальной – обучение в зарубежном университете в течение ограниченного периода (семестра, учебного года).

5.5 Академическая мобильность отличается от традиционных зарубежных стажировок тем, что студенты выезжают за рубеж на ограниченные, но длительные сроки - от семестра до учебного года и проходят наряду с языковой подготовкой полноценное обучение, которое им засчитывается по возвращении в базовый университет.

5.6 Академическая мобильность обучающихся, преподавателей и сотрудников в Обществе осуществляется в рамках межвузовских договоров и соглашений, а также совместных международных образовательных программ (ERASMUS+, DAAD, БОЛАШАК и др.).

5.7 Финансирование академической мобильности может осуществляться за счет:

- бюджетных средств, в т.ч. выделяемых в рамках национальных проектов;
- внебюджетных средств Общества;
- грантов национальных компаний, социальных партнеров;
- средств принимающей стороны, в т.ч. грантов международных организаций и частных фондов;
- личных средств участников академической мобильности.

5.8 Индивидуальная академическая мобильность, реализуемая в форме частной поездки, возможна только в период ежегодного оплачиваемого отпуска (каникул) или отпуска без сохранения содержания (академического отпуска).

	НаО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 6 из 33

5.9 Академическая мобильность обучающихся, преподавателей и сотрудников в Обществе, реализуемая в одной из перечисленных выше форм, не должна противоречить Трудовому кодексу Республики Казахстан, Закону Республики Казахстан «Об образовании», нормативным документам Министерства образования и науки РК, Уставу Общества.

6 Организационное обеспечение академической мобильности

6.1 Общее руководство работой по обеспечению академической мобильности осуществляют заместитель председателя правления-проректор по стратегическому развитию и научной работе, член правления-проректор по академическим вопросам.

Непосредственную работу по реализации программ академической мобильности проводит ОСМСиА и офис регистрации (ОР) с привлечением других необходимых служб университета.

6.2 Отбор обучающихся по программам академической мобильности осуществляется на Совете факультета по следующим критериям:

Условия для участия в конкурсе на обучение за рубежом, в рамках заключенных договоров и соглашений являются:

- средний балл документа об образовании:
- для претендентов на получение степени бакалавра - соответствие среднего балла аттестата или свидетельства об основном среднем образовании и табеля/транскрипта о текущей успеваемости за текущий год обучения или диплома о среднем специальном образовании баллу не менее 4,0 (из 5,0);
- для претендентов на получение степени магистра - соответствие среднего балла диплома бакалавра/специалиста/ или транскрипта о текущей успеваемости баллу не менее 3,0 (из 4,0/4,33) GPA (ГрейдПойнтАвередж) (среднее арифметическое от оценок, полученных за все пройденные курсы) или его эквиваленту в соответствии с таблицей эквивалентности оценок для присуждения международной стипендии «Болашак», утвержденной приказом исполняющего обязанности Министра образования и науки Республики Казахстан от 22 мая 2015 года № 318 «О некоторых мерах реализации международной стипендии ``Болашақ``» (далее - Приказ № 318);
- для претендентов на получение степени доктора философии (PhD), доктора по профилю - соответствие среднего балла диплома магистра или транскрипта о текущей успеваемости баллу не менее 3,0 (из 4,0/4,33) GPA (ГрейдПойнтАвередж) (среднее арифметическое от оценок, полученных за все пройденные курсы) или его эквиваленту в соответствии с таблицей эквивалентности оценок для присуждения международной стипендии «Болашак», утвержденной Приказом № 318;

	НаО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 7 из 33

- для претендентов, предъявляющих справки о текущей успеваемости - соответствие среднего балла текущей успеваемости вышеуказанным баллам соответственно;

- в случае если принимающей стороной будет установлен более низкий средний балл об образовании, данное условие не учитывается.

6.3 Академическая мобильность студентов, магистрантов, докторантов и преподавателей регламентируется следующими документами:

- соглашение о сотрудничестве между университетами;
- индивидуальный план обучения студента, магистранта или докторанта;
- приказ о направлении студента или магистранта на обучение в университет-партнер;
- приказ о командировании преподавателя/сотрудника (в зарубежный университет, о зачислении слушателем и допуске к занятиям принимающего университета);
- академический транскрипт;
- справка об академической успеваемости обучающегося (транскрипт) в период его обучения в Принимающем университете;
- медицинская справка 072-у (для выезжающих за рубеж).

6.4 Соглашение об обучении является приложением к договору и формируется на каждый семестр обучения. В соглашении указываются учебные дисциплины и виды учебной деятельности (практики, НИРС и др.) осваиваемые студентом в университете-партнере. Соглашение подписывается тремя сторонами: университетами-партнерами и студентом.

6.5 Подготовка проектов соглашений и оформление договоров проводится совместно с ОСМСиА и факультетами.

6.6 Индивидуальный учебный план (ИУП) студента или магистранта университета формируется офис-регистратором в офисе регистрации, с учетом требований ГОСО и РУПа по соответствующему направлению или специальности. Количество дисциплин, изучаемых студентом или магистрантом в университете-партнере в течение одного семестра.

6.7 Индивидуальный учебный план визируется деканом факультета, в котором обучается студент или магистрант, и координатором по академической мобильности, утверждается членом правления-проректором по академическим вопросам и передается в деканат и координатору по академической мобильности.

6.8 Основанием для осуществления индивидуальной академической мобильности является официальное приглашение Принимающего университета или научного центра.

6.9. При получении официального приглашения сотрудники (обучающиеся), планирующие индивидуальную образовательную

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 8 из 33

траекторию, академическую или исследовательскую программу, должны согласовать с руководством кафедры (лаборатории, отдела, деканата факультета) возможность выезда и при положительном решении обратиться с заявлением на имя председателя правления-ректора.

6.10 В заявлении указываются обоснование, цель выезда, место назначения, срок командирования (направления), фамилия, имя, отчество претендента, его должность и предполагаемые источники оплаты транспортных расходов, расходов по проживанию (найму жилья) и пребыванию (суточных). К служебной записке прилагаются приглашение и его заверенный перевод на русский язык, другие документы, подтверждающие целесообразность командирования (направления) и определяющие финансовые условия поездки.

6.11 В случае финансирования из централизованных средств университета заявление с визой декана подается на имя председателя правления-ректора.

6.12 Решение о командировании (направлении) сотрудников (обучающихся) для реализации программ индивидуальной академической мобильности за счет средств в Обществе принимается председателем правления- ректором Общества.

6.13 Оформление командирования (направления) производится в соответствии с порядком, установленным в университете.

6.14 По возвращении из командирования (направления) представляется отчет о выполнении служебного (учебного) задания и авансовый отчет. К авансовому отчету прикладываются копия загранпаспорта с отметками о пересечении границ РК или командировочное удостоверение, проездные документы, документы о найме жилого помещения и другие документы, подтверждающие расходы, произведенные с ведома администрации.

6.15 На основании утвержденного авансового отчета производится возмещение расходов по командированию (направлению).

7 Организационное обеспечение внутренней (национальной) академической мобильности обучающихся Восточно-Казахстанского университета имени Сарсена Аманжолова

7.1 Обучающийся предоставляет в ОР координатору по академической мобильности личное заявление на имя председателя правления-ректора для обучения в другом вузе с указанием места обучения, точных сроков пребывания в другом университете, заверенное заведующим кафедрой и деканом факультета.

7.2 Обучающийся составляет у координатора по академической мобильности заявление по установленному образцу (Приложение 2).

7.3 Координатор по академической мобильности запрашивает у

	НаО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 9 из 33

принимающего университета согласие принять обучающегося и рабочий учебный план.

7.4 Координатор по академической мобильности передает в офис регистрации РУП принимающего университета для составления индивидуального учебного плана (ИУП) обучающегося.

7.5 Координатор по академической мобильности направляет в принимающий университет заявление и ИУП обучающегося.

7.6 При положительном решении, принимающий университет составляет трехстороннее соглашение (договор) об обучении по программам мобильности между студентом, принимающим и отправляющим университетами.

7.7 Студенческий отдел издает приказ о разрешении на выезд обучающегося для обучения по программам академической мобильности с указанием сроков принимающего университета.

7.8 По возвращении обучающегося должен в течении трех (3) дней предоставить на кафедру отчет о поездке, в котором прописываются цель, место, сроки поездки, результаты его учебной и научно-исследовательской деятельности (Приложение 5), а также необходимо приложить все подтверждающие документы (сертификат, опубликованные копии статей при их наличии), личную оценку, транскрипт с указанием ECTS кредитов. В транскрипт об обучении вносятся сведения о программе обучения (код дисциплины), название дисциплины, продолжительность изучения дисциплины (год, семестр), оценка за обучение (в национальной шкале и в шкале ECTS), количество присужденных кредитов ECTS (Приложение 4).

8 Организационное обеспечение внешней (международной) академической мобильности обучающихся Восточно-Казахстанского университета имени Сарсена Аманжолова (Приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 19 ноября 2008 года № 613. Зарегистрирован в Министерстве юстиции Республики Казахстан 22 января 2009 года № 5499).

8.1 Приказом председателя правления-ректора создается комиссия по отбору претендентов с привлечением депутатов маслихатов и независимых экспертов из неправительственных организаций, а также общественных деятелей в составе не менее 15 человек 2 раза в год.

8.2 Конкурс на направление на обучение за рубеж объявляется в начале календарного года и размещается на сайте университета.

8.3 Подача документов претендентами осуществляется через портал электронного правительства и (или) через отдел документационного обеспечения и контроля университета в течение 60 (шестидесяти) рабочих дней со дня объявления конкурса. Прием документов выдача результата оказания государственной услуги осуществляется с 9:00 часов до 18:00 часов

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 10 из 33

с перерывом на обед с 13:00 до 14:00 часов.

Прием осуществляется в порядке очереди, без предварительной записи и ускоренного обслуживания.

8.4 Студенческий отдел издает приказ о направлении на обучение за рубеж в рамках внешней академической мобильности согласно спискам, представленным Комиссией по отбору претендентов.

8.5 Обучающийся пишет личное заявление для обучения в зарубежном университете на имя председателя правления-ректора Общества с указанием места обучения, точных сроков пребывания в зарубежном университете и согласующими визами заведующего кафедрой и декана факультета;

8.6 ОСМСИА запрашивает у принимающего университета согласие принять обучающегося и рабочий учебный план (РУП) образовательной программы.

8.7 ОСМСИА передает в офис регистрации РУП принимающего университета для составления индивидуального учебного плана обучающегося.

8.8 ОСМСИА направляет в принимающий университет заявление и ИУП обучающегося.

8.9 ОСМСИА составляет заявку (заявление установленного образца), оформляет пакет документов (согласно требованиям принимающих университет-партнеров). Данные документы отправляются в принимающий университет;

8.10 При положительном решении ОСМСИА составляет трехсторонний договор об обучении по программам мобильности между студентом, принимающим и отправляющим университетами и соглашение об обучении, которое является приложением к договору и формируется на каждый семестр обучения. В соглашении указываются учебные дисциплины и виды учебной деятельности (практики, НИРС и др.) осваиваемые студентом в университете-партнере. Соглашение подписывается тремя сторонами: университетами-партнерами и студентом.

8.11 Обучающийся предоставляет копию приглашения от принимающей стороны в ОСМСИА с указанием сроков пребывания за границей, либо документ, подтверждающий возможность обучения за границей;

8.12 Офисом регистрации составляется индивидуальный учебный план с согласующими визами декана факультета и членом правления-проректора по академическим вопросам;

8.13 Студенческий отдел издает приказ о разрешении на выезд для обучения по программам внешней академической мобильности с указанием сроков принимающего университета;

8.14 Кафедрами формируется информационный пакет по каждой ОП, который отсылается в принимающий университет (Приложение 1);

8.15 По возвращении студент сдает в течении трех (3) дней в ОСМСИА

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 11 из 33

транскрипт с указанием ECTS кредитов. В транскрипт об обучении вносятся сведения о программе обучения (код дисциплины), название дисциплины, продолжительность изучения дисциплины (год, семестр, триместр), оценка за обучение (в национальной шкале и в шкале ECTS), количество присужденных кредитов ECTS (Приложение 4); студент (сотрудник) по прибытию из зарубежного университета должен в течение трех (3) дней предоставить отчет о поездке на кафедру и в ОСМСИА, в котором прописываются цель, место, сроки поездки, результаты его учебной и научно-исследовательской деятельности, приложить все подтверждающие документы (транскрипт, сертификат, опубликованные копии статей при их наличии), личная оценка. (Приложение 5)

8.16 ОСМСИА осуществляет перевод транскрипта на государственный и русский язык, и передает в офис регистрации оригинал и его перевод.

9 Академическая мобильность обучающихся и сотрудников других ОВПО РК в Восточно-Казахстанском университете имени Сарсена Аманжолова

9.1.Основной формой реализации академической мобильности обучающихся является межвузовское сотрудничество;

9.2 Основанием к рассмотрению вопроса о приглашении обучающихся для реализации индивидуальной академической мобильности является заявление установленной формы, полученное не позднее 2 месяцев до начала очередного семестра;

9.3 В рамках мобильности приглашаются обучающиеся вузов-партнеров, а также других университетов при наличии следующих документов: заявления, копии паспорта, транскрипта, ходатайства факультета, а также при наличии свободных мест в Доме студентов;

9.4 Стоимость обучения, транспортных расходов, проживания, питания, медицинского обслуживания производится за счет личных средств студента или средств направляющей стороны. Оплата за обучение устанавливается в соответствии с индивидуальным учебным планом и объемом набираемых кредитов в Обществе;

9.5 Специалисты могут приглашаться в Университет на срок 1-6 месяцев для научной работы и чтения лекций в рамках академической мобильности;

9.6 Вопросы проживания, пребывания и медицинского страхования мобильных студентов и специалистов решаются в соответствии с порядком, установленным в ВКУ.

10 Информационное обеспечение программы академической мобильности

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 12 из 33

10.1 Общее руководство работой по информационной поддержке внешней академической мобильности осуществляет ОСМСиА Университета.

10.2 ОСМСиА информирует факультеты о текущем состоянии международного сотрудничества, размещая соответствующую информацию на вебсайте Общества, либо направляя информационное сообщение по адресу электронной почты.

10.3 ОСМСиА обеспечивает размещение информации о зарубежных вузах-партнерах (с указанием адресов вебсайтов) и имеющихся программах академических обменов в форме, доступной для обучающихся, преподавателей и сотрудников Общества.

10.4 ОСМСиА организует проведение конкурса по обменным академическим программам в рамках договоров о сотрудничестве.

10.5 ОР информирует факультеты общества о текущем состоянии системного взаимодействия с казахстанскими университетами, размещая соответствующую информацию на вебсайте, либо направляя информационные сообщения по адресу электронной почты.

10.6 По итогам учебного года ОР совместно с ОСМСиА готовит отчет о реализации программы академической мобильности студентов, магистрантов, докторантов PhD, преподавателей и сотрудников Университета, который размещает на сайте Общества.

11 Требования к оформлению документов

11.1 Заявление обучающегося по форме, утвержденной Правилами организации учебного процесса по кредитной технологии обучения, утвержденных приказом Министра образования и науки Республики Казахстан от 20 апреля 2011 года № 152 (далее – Правила по КТО);

11.2 Заполненную анкету гражданина Республики Казахстан, выезжающего за рубеж по установленной форме;

11.3 Копию удостоверения личности и/или национального паспорта;

11.4 Нотариально заверенная копия приглашения с переводом на казахский или русский языки;

11.5 Трехсторонний договор об обучении по программам мобильности между студентом, принимающим и отправляющим университетами;

11.6 Трехстороннее соглашение, формируемое на каждый семестр обучения. В соглашении указываются учебные дисциплины и виды учебной деятельности (практики, НИРС и др.) осваиваемые студентом в вузе-партнере. Соглашение подписывается тремя сторонами: вузами-партнерами и студентом.

11.7 Индивидуальный учебный план;

11.8 Транскрипт (для лиц, самостоятельно поступивших или

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 13 из 33

обучающихся в зарубежных высших учебных заведениях по программам бакалавриата или магистратуры);

11.9 Медицинская справка (форма №072-у);

11.10 Нотариально заверенное согласие родителей (опекунов, законных представителей) претендента на направление для обучения за рубежом в рамках академической мобильности, на период более двух месяцев (лицам, не достигшим 18 лет);

11.11 Сертификат, подтверждающий знание иностранного языка (IELTS, TOEFL, HSK), при его наличии;

11.12 Копии грамот, сертификатов, дипломов, благодарственных писем, при их наличии.

12 Изменения

12.1 Внесение изменений и дополнений в П осуществляется по разрешению Представителя руководства по системе внутреннего обеспечения качества и оформляется документально за его подписью в виде извещения об изменении. Лист извещения об изменении оформляется согласно установленной форме и передается во все структурные подразделения, где находится данная ДИ. Внесение изменений и дополнений в подлинник и учтённые рабочие экземпляры производится в соответствии с требованиями ДП ВКУ 001-20. Выпуск извещения об изменениях в переданное на хранение ДИ производится только подразделением-разработчиком. Изменения в ДИ вносит РСП с обязательной отметкой в листе регистрации изменений и дополнений;

12.2 За внесение изменений и дополнений в подлинник и учтённые рабочие экземпляры несёт ответственность ОСМСИА и РСП;

12.3 ДИ пересматривается РСП не реже одного раза в три года с обязательным включением записи на листе учета периодичности проверок;

12.4 Основанием для внесения изменений и дополнений в ДИ может являться:

- вновь введенные изменения и дополнения в нормативно-правовые акты, имеющие силу закона;
- приказы председателя правления-ректора;
- перераспределение обязанностей между структурными подразделениями;
- реорганизация структурных подразделений;
- служебная записка РСП с указанием причины внесения изменений с разрешением Представителя руководства по системе внутреннего обеспечения качества;

12.5 При изменении названия должности или подразделения ДИ должны быть заменены;

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 14 из 33

12.6 В случае замены все имеющиеся в университете экземпляры, утратившие силу ДИ должны быть изъяты и заменены новыми;

5.7 Ответственность за замену и изъятие устаревшей ДИ несут РСП и ОСМСиА;

12.8 Утратившие силу ДИ помечают надписью «Отменён» с указанием основания для отмены, даты, подписи лица, сделавшего надпись «Отменён» и помещают в архив. Архивные документы не используются для работы.

13 Согласование, хранение и рассылка

13.1 Согласование Положения в соответствии с требованиями нормативно-правовых актов Республики Казахстан осуществляет РСП.

13.2 Положение разрабатывает РСП.

Положение согласовывается с:

- ПРСВОК;
- проректором по академическим вопросам;
- директором ДАП и УОП;
- начальником ОСМСиА;
- начальником отдела документационного обеспечения и контроля;
- начальником управления персонала и правовой поддержки;
- юрисконсультом.

13.3 Положение утверждается председателем правления-ректором и действует до его отмены.

13.4 Подлинник Положение хранится в отделе документационного обеспечения и контроля, ответственность за его хранение несёт начальник отдела документационного обеспечения и контроля.

13.5 За индивидуальное ознакомление с содержанием Положения всех работников структурного подразделения под роспись в листе ознакомления подлинника Положения несет ответственность РСП путем информирования об обязательном ознакомлении с содержанием данного Положения.

13.6 Рассылку учтённых рабочих экземпляров Положения осуществляет отдел документационного обеспечения и контроля.

13.7 Ответственность за хранение учтённого рабочего экземпляра ПСП в подразделении несёт РСП.

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 15 из 33

РАЗРАБОТАЛ:

Начальник офиса регистрации



М.О. Мустафина

И.о. начальника отдела стратегии,
международного сотрудничества и аккредитации



Д.Р. Сапарова

СОГЛАСОВАНО:

Представитель руководства по системе
внутреннего обеспечения качества



И.В. Ровнякова

И.о. проректора по академическим вопросам



Д. Ерболатұлы

Директор департамента
академической политики и
управления образовательными программами



А.К. Алипова

Начальник отдела документационного
обеспечения и контроля



А.К. Чудобаева

И.о. начальника отдела стратегии,
международного
сотрудничества и аккредитации



Д.Р. Сапарова

Начальник управления персонала и
правовой поддержки



К.Р. Раисова

Юрисконсульт



Д.М. Раева

Председатель профкома ППС и сотрудников



Н.К. Аяганова

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 16 из 33

Приложение 1

Ф П ВКУ 013-15-01- Форма типовой структуры информационного пакета

ТИПОВАЯ СТРУКТУРА ИНФОРМАЦИОННОГО ПАКЕТА/ КАТАЛОГА КУРСОВ по ECTS (заполняется на английском языке)

ИНФОРМАЦИЯ об институте	Общая информация о вузе 1. Название и адрес вуза 2. Академический календарь 3. Руководство вуза 4. Общая характеристика вуза 5. Перечень предлагаемых программ обучения (в том числе стоимость обучения) 6. Процедура (правила) приема и зачисления на программу
ИНФОРМАЦИЯ о программах обучения (Каталог курсов)	1. Общая характеристика программ обучения - Присуждаемые степени/квалификации - Уровней (ступеней) обучения - Требования по приему на программу - Образовательные и профессиональные цели программы/возможность дальнейшего продолжения обучения - Структура программы с указанием кредитов (60 кредитов ECTS в год) - Итоговые экзамены (если имеются) - Фамилия, имя, отчество лекторов по каждой дисциплине
	2. Описание отдельных дисциплин (курсов, юнитов) - Название курса/дисциплины/юнита - Код дисциплины - Тип дисциплины - Уровень курса/дисциплины - Год обучения - Семестр обучения - Количество кредитов - Ф.И.О лектора/профессора - Цели курса (ожидаемые цели обучения и приобретаемые компетенции) - Пререквизиты - Содержание курса/дисциплины - Рекомендуемая литература - Методы преподавания - Методы/формы оценки - Язык обучения - Условий (требований) для обучения специальности (степени)
Дополнительная информация для студентов	- Размещение/проживание - Питание - Медицинские услуги - Услуги/инфраструктура для специальных нужд студентов, страхование - Финансовая помощь студентам - Студенческий офис/офис по делам студентов - Условия для обучения (материальная база для занятий) - Международные программы/Стажировки/Программы обмена - Условия/ база для занятий спортом - Условия/база для отдыха студентов - Студенческие ассоциации

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Амаишолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 17 из 33

Приложение 1 (продолжение)

Checklist for the information package/course catalogue

1. Information on the institution	1) Name and address 2) Academic calendar 3) Academic authorities 4) General description of the institution (including type and status) 5) List of degree programmes offered 6) Admission/registration procedures 7) Main university regulations (notably recognition procedures) 8) ECTS institutional coordinator
2. Information on degree programmes General description:	1) Qualification awarded 2) Admission requirements 3) Educational and professional goals 4) Access to further studies 5) Course structure diagram with credits (60 per year) 6) Final examination 7) Examination and assessment regulations 8) ECTS departmental coordinator
3. Description of individual course units:	Course title Course code Type of course Level of course Year of study Semester/trimester Number of credits allocated (based on the student workload required to achieve the objectives or learning outcomes) Name of lecturer Objective of the course (preferably expressed in terms of learning outcomes and competences) Prerequisites Course contents Recommended reading Teaching methods Assessment methods Language of instruction
4. General information for students	Cost of living Accommodation Meals Medical facilities Facilities for special needs students Insurance Financial support for students Student affairs office Study facilities International programmes Practical information for mobile students Language courses Internships Sports facilities Extra-mural and leisure activities Student associations

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 18 из 33

Ф П ВКУ 013-15-01

Приложение 2

Ф П ВКУ 013-15-02 - Форма заявления обучающегося ECTS - EUROPEAN CREDIT TRANSFER SYSTEM ЗАЯВЛЕНИЕ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

Академический год 20../20..

Направление обучения:

Эта форма должна быть заполнена черным цветом для лучшей передачи в случае отправки факсом

фото

Отправляющий вуз

Название и полный адрес:

Ф.И.О. координатора департамента, тел., факс, e-mail

Ф.И.О. координатора вуза, тел., факс, e-mail

Личные данные обучающегося

(заполняются самим студентом)

Фамилия: Имя:

Дата рождения:

Пол:

Гражданство

Место рождения: Постоянный адрес (если
отличается):

Текущий адрес проживания:

Действителен до Tel.:

Tel.:

Ф П ВКУ 013-15-02

Перечень вузов, которые получают данную заявку (в порядке предпочтения):

ВУЗ	Страна	Период обучения от до		Срок пребывания (месяцев)	N ожидаемых кредитов ECTS
1.....					
2.....					
3.....					

Ф.И.О. обучающегося:

Отправляющий вуз:

Страна:

Коротко поясните мотивы вашего желания обучения за рубежом

	НАО «Восточно-Казakhstanский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 19 из 33

.....

Языковые навыки

Родной язык:.....Язык обучения в своем вузе (если отличается):

.....

Другие языки	Изучаю в данный момент		Имею достаточные навыки, чтобы обучаться		Буду иметь достаточные навыки, если пройду дополнительную подготовку	
	да	нет	да	нет	да	нет
.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐
.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐
.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Опыт работы, связанный с обучением (если имеется)

Опыт работы	Фирма/организация	Дата	Страна
.....			
.....			

Предшествующее и текущее обучение

Диплом/степень, на которую обучаетесь в данный момент

.....

Количество лет обучения в высшем образовании до выезда за рубеж:

.....

Были ли за границей? да ☐ нет ☐

Если да, то, где и в каком вузе?

.....

Прилагается полный транскрипт с описанием всех деталей предшествующего и текущего обучения. Сведения, которые недоступны во время подачи заявки могут быть предоставлены позже.

Хотите ли вы подать на грант по мобильности, чтобы покрыть дополнительные затраты, связанные с обучением за рубежом?

Да ☐ Нет ☐

Принимающий вуз

Мы признаем получение заявки, предложенной программы обучения и транскрипта.

Указанный обучающийся ☐ Подпись координатора департамента Дата:	Принят на обучение в нашем вузе Не принят на обучение в нашем вузе ☐ Подпись координатора вуза Дата:
---	--

Ф П ВКУ 013-15-02

Приложение2
(продолжение)

ECTS - EUROPEAN CREDIT TRANSFER SYSTEM

Photo

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 20 из 33

STUDENT APPLICATION FORM

ACADEMIC YEAR 20../20..
FIELD OF STUDY

This application should be completed in BLACK in order to be easily copied and/or telefaxed.

SENDING INSTITUTION

Name and full address:

.....

Department coordinator - name, telephone and telefax numbers, e-mail box

.....

Institutional coordinator - name, telephone and telefax numbers, e-mail box

.....

STUDENT'S PERSONAL DATA

(to be completed by the student applying)

Family name: .....Date of birth: .....Sex: Nationality: Place of Birth: Current address: Current address is valid until: Tel.:	First name (s): Permanent address (if different): Tel.:
--	---

ФПВКУ 013-15-02

LIST OF INSTITUTIONS WHICH WILL RECEIVE THIS APPLICATION FORM
(in order of preference):

Institution	Country	Period of study	Duration of stay (months)	NY of expected ECTS credits
-------------	---------	-----------------	---------------------------	-----------------------------

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 21 из 33

		from to			
1.....	.....	.....	.....	.....	.....
2.....	.....	.....	.....	.....	.....
3.....	.....	.....	.....	.....	.....

Name of student:
.....

Sending institution:
.....Country:
.....

Briefly state the reasons why you wish to study abroad ?
.....
.....
.....

LANGUAGE COMPETENCE

Mother tongue:..... Language of instruction at home institution (if different):
.....

Other languages	I am currently studying this language		I have sufficient knowledge to follow lectures		I would have sufficient knowledge to follow lectures if I had some extra preparation	
	yes	no	yes	no	yes	No
.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐
.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐
.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐

WORK EXPERIENCE RELATED TO CURRENT STUDY (if relevant)

Type of work experience	Firm/organisation	Dates	Country
.....			
.....			

ФПВКУ 013-15-02

PREVIOUS AND CURRENT STUDY

Diploma/degree for which you are currently studying:

	НАО «Восточно-Казакстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 22 из 33

Number of higher education study years prior to departure abroad:	
Have you already been studying abroad ? Yes ☐ No ☐ If Yes, when ? at which institution ?	
The attached Transcript of records includes full details of previous and current higher education study. Details not known at the time of application will provided be at a later stage.	
Do you wish to apply for a mobility grant to assist towards the additional costs of your study period abroad? Yes ☐ No ☐	
RECEIVING INSTITUTION	
We hereby acknowledge receipt of the application, the proposed learning agreement and the candidate's Transcript of records.	
The above-mentioned student is o Departmental coordinator's signature Date:	provisionally accepted at our institution ☐ not accepted at our institution ☐ Institutional coordinator's signature Date

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 23 из 33

Ф П ВКУ 013-15-02

Приложение 3

Ф П ВКУ 013-15-03 - Форма соглашения на обучение

СОГЛАШЕНИЕ НА ОБУЧЕНИЕ

Академический год 20...../20.....
 Направление обучения:
 Период обучения: с до

Ф.И.О. обучающегося:
 Отправляющий вуз:
 Страна:

Детали программы обучения за рубежом

Принимающий вуз:
 Страна:

Код курса/дисциплины (если имеется)	Название курса (дисциплины)	Семестр	Кредиты принимающего вуза	ECTS кредиты
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----

Подпись студента: Дата:

Отправляющий вуз:
 Мы подтверждаем, что предлагаемая программа обучения утверждена
 Подпись координатора департамента Подпись координатора вуза
 Дата: Дата:

Принимающий вуз:
 Мы подтверждаем, что указанные выше изменения в программе обучения утверждены
 Подпись координатора департамента Подпись координатора вуза
 Дата: Дата:

Изменения в первоначально предложенную программу обучения
 (заполняются, если имели место)

Ф.И.О. обучающегося:

Отправляющий вуз:
Страна:

[illegible]

Подпись студента: Дата:

Отправляющий вуз:

Мы подтверждаем, что изменения в первоначально предложенную программу обучения утверждены.

Подпись координатора департамента _____ Подпись координатора вуза _____

Дата: Дата:

Принимающий вуз:

Мы подтверждаем, что изменения в первоначально предложенную программу обучения утверждены.

Подпись координатора департамента _____ Подпись координатора вуза _____

Дата: _____ Дата: _____

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 25 из 33

Приложение 3
(продолжение)

LEARNING AGREEMENT

Academic year 20..../20..... Field of study:
Study period: from to

Name of student:

Sending institution:

Country:

Details of the proposed study programme abroad

Receiving institution: International Business School at Vilnius University
Country: Lithuania

Course Code if any	Course title	Semester	Receiving institution credits	ECTS credits
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----

Student's signature: Date:

Sending institution:

**We confirm that the proposed programme of study/learning agreement
is approved**

Departmental coordinator's signature Institutional coordinator's signature

Date: Date:

Receiving institution:

We confirm that the above-listed changes to the initially agreed programme of
study/learning agreement are approved

Departmental coordinator's signature Institutional coordinator's signature

Date: Date:

Changes to original proposed study programme/learning agreement
(to be filled in only if appropriate)

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 25 из 33

Приложение 3
(продолжение)

LEARNING AGREEMENT

Academic year 20..../20..... Field of study:
Study period: from to

Name of student:

Sending institution:
Country:

Details of the proposed study programme abroad

Receiving institution: International Business School at Vilnius University
Country: Lithuania

Course Code if any	Course title	Semester	Receiving institution credits	ECTS credits
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----

Student's signature: Date:

Sending institution:
We confirm that the proposed programme of study/learning agreement is approved

Departmental coordinator's signature Institutional coordinator's signature

Date: Date:

Receiving institution:

We confirm that the above-listed changes to the initially agreed programme of study/learning agreement are approved

Departmental coordinator's signature Institutional coordinator's signature

Date: Date:

Changes to original proposed study programme/learning agreement
(to be filled in only if appropriate)

Name of student:

Sending institution:

Country:

[illegible]

Student's signature: Date:

Sending institution:

We confirm that the above-listed changes to the initially agreed programme of study/learning agreement are approved

Departmental coordinator's signature Institutional coordinator's signature

Date: _____ Date: _____

Receiving institution:

We confirm that the above-listed changes to the initially agreed programme of study/learning agreement are approved

Departmental coordinator's signature Institutional coordinator's signature

Date: _____ Date: _____

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 27 из 33

Приложение 4

Ф П ВКУ 013-15-04 - Форма транскрипта об обучении

ECTS—EUROPEAN CREDITTRANSFER SYSTEM

ТРАНСКРИПТОБОБУЧЕНИИ

Название направляющего вуза Факультет/департамент Институциональный координатор ECTS Тел: факс: e-mail:					
Фамилия обучающегося Имя обучающегося Дата и место рождения Пол Дата документа об образовании Номер документа об образовании					
Название принимающего вуза Факультет/департамент Институциональный координатор ECTS Тел: факс: e-mail:					
Код курса (1)	Название курса	Продолжительность курса(2)	Национальная оценка (3)	Оценка ECTS (4)	Кредиты ECTS(5)
	Продолжение на отдельной странице			Всего:	

Пояснения по (1), (2), (3), (4) и (5) на следующей странице.

Диплом/степень присужден (а) _____

Дата _____ Подпись проректора по учебной работе/декана*

Печать вуза

*** Без подписей и официальной печати вуза недействителен**

(1) Код курса
Согласно ИП/КК ECTS

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 28 из 33

Ф П ВКУ 013-15-04

(2) Продолжительность курса

У - 1 год

1S - 1 семестр

1Т - 1 триместр

2S - 2 семестра

2Т - 2 триместра

(3) Описание институциональной системы оценок

.....
.....
.....
.....
.....

(4) Система оценок ECTS

(5) Кредиты ECTS

1 полный академический год - 60 кредитов

1 семестр - 30 кредитов

1 триместр - 20 кредитов

ECTS-EUROPEAN CREDIT TRANSFER SYSTEM TRANSCRIPT OF RECORDS

Уровень ECTS	% студентов	Пояснения
A	10	Отлично
B	25	Очень хорошо
C	30	Хорошо
D	25	Удовлетворительно
E	10	Достаточно
FX	-	Неудовлетворительно
F	-	Неудовлетворительно

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 30 из 33

(1) Course unit code:

Refer to the ECTS information Package

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 31 из 33

ФПВКУ 013-15-04 (2)

Duration of course unit:

Y = 1 full academic year

1S = 1 semester 2S = 2 semesters

1T = 1 term/trimester 2T = 2 terms/trimesters

(3) Description of the institutional grading system:

.....
.....
.....
.....
.....
.....

(4) ECTS gradingscale:

ECTS Grade	% of successful students normally achieving the grade	Definition
A	10	EXCELLENT - outstanding performance with only minor errors
B	25	VERY GOOD - above the average standard but with some errors
C	30	GOOD - generally sound work with a number of notable errors
D	25	GOOD - generally sound work with a number of notable errors
E	10	GOOD - generally sound work with a number of notable errors
FX	-	SATISFACTORY - fair but with significant shortcomings
F	-	SUFFICIENT - performance meets the minimum criteria
		FAIL - some more work required before the credit can be awarded
		FAIL - considerable further work is required

(5) ECTS credits:

1 full academic year = 60 credits

1 semester = 30 credits

1 term/trimester = 20 credits

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 32 из 33

Приложение 5

Ф П ВКУ 013-15-05–Форма отчета

Ф.И.О. обучающегося / сотрудника _____

Дата и место прохождения обучения _____

Название вуза/организации _____

Цель поездки _____

Результаты учебной и научно-исследовательской деятельности*

Личная оценка _____

* приложить транскрипт, копии сертификатов, копии опубликованных статей или готовящихся к опубликованию (при наличии)

Подпись, дата

	НАО «Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова»		Дата следующей проверки 2024 г.
	Об академической мобильности обучающихся, преподавателей и сотрудников	П ВКУ 031-21	стр. 33 из 33

ЛИСТ ОЗНАКОМЛЕНИЯ

№	Ф.И.О.	Должность	Дата	Подпись
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				